

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965

9 DÉCEMBRE 1964

PROPOSITION DE LOI

complétant la loi du 6 août 1962 étendant l'application des lois sur les pensions de réparation aux conséquences de certains faits dommageables survenus sur les territoires de la République du Congo (Léopoldville), du Rwanda et du Burundi.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 6 août 1962 prévoit l'octroi du bénéfice des lois coordonnées sur les pensions de réparation aux victimes des événements du Congo ayant été blessées, accidentées ou traumatisées au cours d'actions tendant à la protection, au sauvetage ou à l'évacuation de personnes en danger.

Cette loi publiée au *Moniteur* du 18 août 1962 prévoit au 3^e alinéa de son article 4 que les orphelins peuvent bénéficier des dispositions de l'article 59 des lois coordonnées sur les pensions de réparation qui prévoit l'octroi de soins médicaux gratuits à charge de l'O. N. I. G. Cette législation s'applique aux victimes qu'on peut qualifier d'« actives » des événements du Congo.

Par la loi du 6 juillet 1964, publiée au *Moniteur* du 25 juillet 1964, l'application de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 a été étendue aux victimes civiles des faits dommageables survenus après le 1^{er} juillet 1960 sur les territoires du Congo (Léopoldville), du Rwanda et du Burundi. Cette législation s'applique aux victimes que l'on peut qualifier de « passives ».

L'article 15 de la loi du 6 juillet 1964 prévoit que: « les personnes titulaires d'un droit à pension en vertu de la

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

9 DECEMBER 1964

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van de wet van 6 augustus 1962, waarbij de toepassing van de wetten op de vergoedingsspensioenen wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige schadelijke feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van de Republiek Kongo (Leopoldstad), van Rwanda en van Burundi.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN.

De wet van 6 augustus 1962 voorziet in de toekenning van het voordeel van de gecoördineerde wetten op de vergoedingsspensioenen aan de personen die, naar aanleiding van de gebeurtenissen in Kongo, tijdens een actie tot bescherming, redding of evacuatie van mensen in gevaar, het slachtoffer zijn geweest hetzij van verwondingen, ongevallen of traumatismen.

Vernielde wet werd gepubliceerd in het *Belgisch Steetsblad* van 18 augustus 1962. In lid 3 van artikel 4 van deze wet is bepaald dat de wezen het voordeel van het bepaalde in artikel 59 van de gecoördineerde wetten op de vergoedingsspensioenen - volgens hetwelk de verstrekking van geneeskundige verzorging ten laste van het N. W. O. I. komt - kunnen genieten. Die wet is van toepassing op de slachtoffers die men als « actieve » slachtoffers van de gebeurtenissen in Kongo kan beschouwen.

Bij de in het *Steetsblad* van 25 juli 1964 gepubliceerde wet van 6 juli 1964 wordt het bepaalde bij de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellenspensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 uitgebreid tot de burgerlijke slachtoffers van de schadelijke feiten welke zich op het grondgebied van Kongo (Leopoldstad), Rwanda en Burundi na 1 juli 1960 hebben voorgedaan. Die wet heeft betrekking op degenen die men als « passieve » slachtoffers kan bestempelen.

Artikel 15 van de wet van 6 juli 1964 bepaalt dat « de personen die een pensioenrecht bezitten op grond

présente loi, bénéficieront de tous les avantages auxquels peuvent prétendre ou pourront prétendre les bénéficiaires des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1915 et de leurs ayants droit, à l'exception des avantages propres aux réfractaires et aux déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1910-1915. »

Cette loi a donc heureusement prévu que les bénéficiaires jouiront de l'intervention de l'O. N. J. G. et de l'O. N. A. C. Les invalides, victimes « passives » des événements du Congo, obtiennent les soins gratuits à l'Internationale de l'O. N. J. G. et l'O. N. A. C. assure la tutelle des veuves, orphelins et autres ayants droit.

En ce qui concerne les bénéficiaires de la loi du 6 août 1962, aucune disposition semblable à celle de l'article 15 de la loi du 6 juillet 1964 n'a été prise, vraisemblablement par oubli. Les invalides victimes « actives » ne peuvent prétendre à la tutelle de l'O. N. J. G. et les veuves, orphelins et ayants droit ne peuvent non plus prétendre à la tutelle de l'O. N. A. C. Il est clair qu'il serait insoutenable de refuser aux victimes « actives » ce qui a été accordé à juste titre aux victimes dites « passives ».

A l'heure actuelle, seul l'alinéa 3 de l'article 4 de la loi du 6 août 1962 prévoit que les orphelins auront droit aux soins médicaux gratuits. L'O. N. J. G. a acceptée de prendre en charge les invalides bénéficiaires de la loi et de leur assurer « illégalement » la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques.

Il n'en est pas de même de l'O. N. A. C. qui refuse légalement à bon droit, d'assurer la tutelle morale et matérielle des veuves, orphelins et autres ayants droit des victimes reconnues sur base de cette loi.

Il y a lieu de réparer sans tarder cette omission. Ce qui a été octroyé aux victimes « passives » doit immédiatement l'être aux victimes « actives » et il n'est que de stricte justice de reprendre dans la loi du 6 août 1962, la disposition prévue à l'article 15 de la loi du 6 juillet 1964.

Examen des articles.

Article premier.

Nous proposons de compléter la loi du 6 août 1962 par un article 7 reprenant pour les bénéficiaires de cette loi les avantages prévus par l'article 15 de la loi du 6 juillet 1964.

Art. 2.

Pour la toilette du texte nous proposons de supprimer le 3^e alinéa de l'article 4 devenu inutile, l'article 1^{er} réglant la situation de tous les bénéficiaires de la loi en ce qui concerne la tutelle de l'O. N. J. G. et de l'O. N. A. C.

Art.3.

Il y a lieu de fixer la date d'entrée en vigueur de la présente loi,

van deze wet alle voordelen zullen genieten waarop de gerechtigden op de wetten betreffende de eerste opslusioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden aanspraak kunnen of zullen kunnen maken, met uitzondering van de voordelen die eigen zijn aan de werkweigeraars en aan de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945. »

Die wet bepaalt dus gelukkig dat de gerechtigden de hulp van het N. W. O. I., en van het N. W. O. S. mogen inroepen. De invaliden die « passieve » slachtoffers van de gebeurtenissen in Kongo zijn, verkrijgen gratis geneeskundige verzorging door toedoen van het N. W. O. I. en het N. W. O. S. neemt de weduwen, wezen en andere rechthebbenden onder zijn hoede.

Voor de gerechtigden op de wet van 6 augustus 1962 werd, wellicht bij vergetelheid, niet voorzien in enige bepaling van dezelfde aard als artikel 15 van de wet van 6 juli 1964. De « actieve » invalide slachtoffers kunnen geen aanspraak maken op de bescherming van het N. W. O. I., en de weduwen, wezen en rechthebbenden evenmin op die van het N. W. O. S. Het behoeft geen betoog dat aan de « actieve » slachtoffers zeker niet kan worden geweigerd wat terecht aan de zogeheten « passieve » slachtoffers is toegerekend.

Thans bepaalt alleen lid drie van artikel 14 van de wet van 6 augustus 1962 dat de wezen recht hebben op kosteloze geneeskundige verzorging. Het N. W. O. I. heeft aanvaard de invaliden, die het voordeel van de wet genieten, ten laste te nemen hun « op onwettige wijze » kosteloos geneeskundige en farmaceutische verzorging te verschaffen.

Dit is niet het geval met het N. W. O. S. dat, wettelijk gezien, terecht weigert de morele en materiële bescherming waar te nemen van de weduwen, wezen en andere rechthebbenden van de op grond van die wet erkende slachtoffers.

De begane vergetelheid dient onverwijld goedge maakt te worden. Wat de passieve slachtoffers is verleend, moet dadelijk worden toegekend aan de « actieve » slachtoffers. en het is maar rechtvaardig dat in de wet van 6 augustus 1962 dezelfde bepaling wordt opgenomen als in artikel 15 van de wet van 6 juli 1964.

Onderzoek van de artikelen.

Eerste artikel.

Wij stellen voor de wet van 6 augustus 1962 aan te vullen met een artikel 7, dat aan de gerechtigden op die wet de voordelen toekent die bij artikel 15 van de wet van 6 juli 1964 zijn bepaald.

Art. 2.

Met het oog op de inkleding van de tekst stellen wij voor het nutteloos geworden derde lid van artikel 4 weg te laten. Het eerste artikel regelt immers de roestand van alle gerechtigden op de wet, met betrekking tot de door het N. W. O. I. en N. W. O. S. verleende bescherming.

Art. 3.

Het is nodig de datum te bepalen, waarop deze wet van kracht wordt.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

La loi du 6 août 1962, étendant l'application des lois sur les pensions de réparation aux conséquences de certains faits dommageables survenus sur les territoires de la République du Congo (Leopoldville), du Rwanda et du Burundi, est complétée par un article 7 (nouveau) libellé comme suit;

« Art. 7. - Les personnes titulaires d'un droit à une pension en vertu de la présente loi bénéficieront de tous les avantages auxquels peuvent ou pourront prétendre les bénéficiaires des lois coordonnées sur les pensions de réparation. »

Art. 2.

L'alinéa 3 de l'article 4 de la loi du 6 août 1962 est abrogé.

Art. 3.

La présente loi produit ses effets à la date d'entrée en vigueur de la loi du 6 août 1962.

8 décembre 1964.

WETSVOORSTEL

Eersre arttke l.

De wet van 6 augustus 1962, waarbij de toepassing van de wetten op de vergoedingspensioenen wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige schadelijke feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van de Republiek Kongo (Leopoldstad), van Rwanda en van Burundi, wordt aangevuld met een artikel 7 (nieuw), dat luidt als volgt:

« Art. 7. - De personen die een pensioenrecht bezitten op grond van deze wet zullen alle voordien genieten waarop de gerechtigden op de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen aanspraak kunnen of zullen kunnen maken. »

Art. 2.

Het derde lid van artikel 4 van de wet van 6 augustus 1962 wordt opgeheven.

Art. 3.

Deze wet heelt uitwerking vanaf de dag waarop de wet van 6 augustus 1962 in werking is getreden.

8 december 1964.

A. SAINTRAINT.
A. PARISIS,
A. FIMMERS,
A. OLISLAEGER,
J. POSSON,
PI. DE PAEPE.